

# 理論建築

朝向空間實踐的理論建構

夏鑄九



台灣社會研究叢刊—02

PDG

# 理 論 建 築

——朝向空間實踐的理論建構

夏鑄九

台灣社會研究叢刊—02

第三版，1995

理論建築：朝空間實踐的理論建構/夏鑄九 著  
三版——台北市：唐山，2009，12印刷  
面：公分——（台灣社會研究叢刊；2）  
含索引

ISBN 978-986-6552-56-4

1. 建築 2. 空間藝術

920.1

98023536

# 台灣社會研究

叢刊-02

Taiwan: A Radical Quarterly in Social Studies  
Research Series-02 1992 (1993 再版)(1995第三版)

作者：夏鑄九

發行人：周渝

社長：夏鑄九

總編輯：瞿宛文

助理編輯：李佳靜

編輯委員

國內：王振寰、江士林、呂正惠、吳泉源、何春蕤、夏鑄九、陳忠信、陳光興  
張景森、傅大為、賀端蕃、甯應斌、馮建三、劉毓秀、黃程貫、蔡建仁  
趙剛、錢新祖、錢永祥、鄭村棋、瞿宛文（依姓氏筆劃序）

國外：丘延亮(香港)、陳溢茂(美西)、邢幼田(加拿大)

許連然(美中)、李榮武(美東)

編輯顧問

王杏慶、成露茜、李永熾、吳乃德、吳聰敏、林俊義、高承恕、徐正光  
梁其姿、張復、鄭欽仁（依姓氏筆劃序）

出版日期：2009年12月 三版二刷

定價：280元

國外訂購：美金14元

支票抬頭CHEN LUNGHAO, 寄至

Mr. Chen Lung-Hao, 201, N La France Ave., #B,

Alhambra, CA, 91801 U. S. A.

出版發行：唐山出版社，台北市羅斯福路3段333巷9號B1

排版：天翼電腦排版印刷股份有限公司

印刷者：優文印刷廠

行政院新聞局出版事業登記證局版台誌字第6395號

中華郵政北台字第2634號執照登記為雜誌交寄

未經本刊及作者同意不得轉載

送給我的老師們：

莎娜、傑西、史畢羅與曼威

To Sara, Jesse, Spiro and Manuel.

## 謝 誌

本書<sup>①</sup>的寫作過程是一個學習過程。在這個過程中自己被改變了。一個認識論批判的過程絕非說自己以一不變的結構去評量其他的知識傳統，相反地，在認識論批判的過程中，自己原有的觀點被論證過程中的爭論整個地改變了。定義確實是產生於辯論過程之中的。那麼，在這個改變與成長的過程中，我必需感謝：

柏克萊加州大學環境設計學院建築學系的莎娜·石川教授 (Sara Ishikawa) 對空間與人的敏感、真誠與溫暖，以及對我個人的種種協助。建築學系的傑西·賴卻克教授 (Jesse Reichek) 的銳利，提供方向，對我的啓蒙。當我離美回台時，傑西一再叮嚀，對第三世界的學生言，我的論文要轉譯為自己的語文在自己的社會中發表，以擴大其效果。這是我在論文完成之後還願意將其出版的最大動力。柏克萊加州大學環境設計學院城市與區域規劃學系的社會學教授，曼威·柯司特教授 (Manuel Castells) 提供我知識與分析架構，更重要的是：避免教條主義。沒有他們，這本書根本不可能存在。在撰寫過程中，第二章受惠良多於柏克萊加州大學環境設計學院地景建築學系的麥可·邵斯華茲教授 (Michael Southworth)，第三章則感激同是地景建築學系的克蕾·古柏·馬庫思教授 (Clare Cooper Markus)，以及建築學系的社會學教授羅素·艾利斯教授 (W. Russel Ellis, Jr.)，第五章則需感謝紐約的哥倫比亞大學建築史教授瑪麗·麥克里歐教授 (Mary McLeod) 給我的建議。此外，倫敦大學大學學院巴雷特建築與規劃學院 (目前已經在曼徹斯特大學任教) 奈希·提默教授 (Necdet Teymur) 提供我資料，傅爾布萊特基金會提供獎學金協助我的論文撰寫也都是

① 論文之原名為“建築之美學理論的認識論批判：朝向一個空間文化形式的社會理論” (An Epistemological Critique of Contemporary Aesthetic Theories on Architecture: Towards a Social Theory on the Cultural Form of Space)。

需要誌謝的。然後，柏克萊加州大學環境設計學院建築學系的建築史教授史畢羅·考斯多夫教授（Spiro Kostof）是我的輔修指導教授，他對我這個外國學生的特別照顧一直使我難忘。史畢羅一直以他的好友，我在耶魯的老師，文生·史考利（Vicent Scully）的話激勵學生——要求學生畢業後以硬皮版本著作出版（指正式的學術出版物）為第一個度量指標。由於史畢羅目前絕症纏身，希望本書還能趕得及做為一份學生遲來的禮物（作者補註：在本書謝誌二校時，史畢羅已經去逝）。此外，柏克萊加州大學地理學系的艾倫·普瑞德教授（Allan Pred）的方法論課程對我的啟發，提供了論文前的知識準備。最後，我必需謝謝劉可強，他是我的好友兼師長，我之所以會去柏克萊享用那兒的自由與知識之美好時光，都與他有最密切的關係。以及必需一提，謝謝這幾年中在思想上相互勉勵的一些朋友們。因為，是各種形式的社會運動造就了我們今天的認識，拓展了我們對明日的視野。

《台灣社會研究季刊》要出叢書是這本枯燥的論文得以付梓的機會，謝謝這五年的共事經驗。以及，台大建築與城鄉研究所研究生黃麗玲同學協助早期之校對與書目再整理工作，柏蘭芝同學協助編輯的工作。同時，我們增附了一些插圖以增加本書的可讀性。老實說，假如再不逼著今年出版，這本書將永遠不會再出版了，相信這是不少論文撰寫者的共同感受。現實的“空間與社會”以及知識的壓力驅迫我們繼續上路，留下這點時間的注腳。

## 第三版序言

三年前，《理論建築》出版。沒有料到在一年內即匆匆修改了當時已發現的一些錯字就再版了。今天，在第三版之前，覺得有必要針對這本書的性質，在裝訂技術的容許範圍中補充幾句話，做為三版序言。

由於建築專業（國內外均然）長期以來缺乏研究的傳統所以沒有理論的訓練。本書的主要目的則在於針對當前教學所需，就設計理論與社會理論提供一點理論思考。簡言之，由於受到社會運動的衝擊所造成的社會科學過去這些年的反省，本書是由社會理論（social theories）借取其思考角度再轉而重構建築理論（architectural theory），尤其是其中的設計理論（design theory）。社會科學的社會理論，或者說，社會科學的哲學與方法論存在了諸多爭論，這些爭論有其社會根源。本書試著提供一點體會。這體會是由理論干預到經驗研究的準備。經驗研究才是我們進入真實的空間與社會之依據，“沒有調查研究就沒有發言權”，誠哉斯言。然而，理論與概念的活動却是有意義的經驗研究所必需的，不然，連研究的發問（problematic）都抓不住要害。這是理論建構之起點。然後，我們必需謹記，經驗研究才提供了理論建構的必需素材。對於設計師，專業分工與教育分化使得我們有手無腦，我們必需學會獨立研究，不然做什麼實務，為什麼失敗都弄不清。當然，設計者的行動能力提供了我們對理論的要求：實踐性認識。專業訓練要求的務實，所以不願把言詞誤為真實，不會把自己推向象牙塔的悲觀囚徒。

由另一個角度思考，本書潛藏的關心在後記中已表白——空間。就空間論層次，本書聚焦於空間的文化形式（the cultural form of space），或者說，空間性（spatiality），即，空間象徵（spatial symbolic）也，雖然，空間結構與動力仍然是掌握空間象徵所必需的知識。本書後記中提及的亨利·列伏斐爾（Henri Lefebvre），他在近年的影

響是必需多注意的。但是，列伏斐爾的語言曖昧是其理論啓發之源，也正是其爭議之處。由於洛杉磯加大（UCLA）的後現代空間論主張者愛德華·蘇雅（或，索雅）（Edward W. Soja）曾在近年來訪台大，也帶來了進一步啓發，將在另文與另處處理，此外，有些目前尚未有定論的爭議只有暫時按下不表。譬如說，蘇雅與高迪勒（M. Gottdiener），以及安德魯·賽耶（Andrew Sayer）等人之間對列伏斐爾著作的南轅北轍評價及不同解讀。這些並不是我們理論思考的重點，雖然這些是有助於我們（一個第三世界國家的研究者與專業者）理解理論爭議的脈絡性資訊。

最後，還是要謝謝王品同學校正錯字，以及其他提供錯誤修正的朋友。

夏鑄九，台北 1995



## 目 錄

目錄 .....	i
圖表目錄 .....	iv
謝誌 .....	v
第三版序言 .....	vii
第一章 總導言 .....	1
一、研究的問題	
二、建築研究與建築理論	
第二章 城市形式與城市設計理論的認識論批判：開文 · 林區及其知識上之同道 .....	20
一、導言	
二、空間形式	
三、形式與脈絡組織之關係	
四、應用層次	
五、認識論的批判	
第三章 英美傳統中的環境唯心論與社會工程學的認識 論批判：環境—行為研究 .....	48
一、導言	
二、空間形式	
三、形式與脈絡組織之關係	

- 四、應用層次
- 五、認識論的批判

第四章	模式語言及非正式營造系統的認識論批判：亞歷山大及其同志 .....	86
	一、導言	
	二、空間形式	
	三、形式與脈絡組織之關係	
	四、應用層次	
	五、認識論的批判	
第五章	批判的歷史計劃：曼菲德·塔夫利與威尼斯學派 .....	126
	一、導言	
	二、空間形式	
	三、形式與脈絡組織之關係	
	四、應用層次	
	五、認識論的批判	
第六章	由結構主義到後結構主義：賀龍·巴赫德 .....	158
	一、導言	
	二、空間形式	
	三、形式與脈絡組織之關係	
	四、應用層次	
	五、認識論的批判	

第七章	由經修飾的阿圖塞主義到政治批評：泰雷·伊格頓及其他 .....	192
	一、導言	
	二、空間形式	
	三、形式與脈絡組織之關係	
	四、應用層次	
	五、認識論的批判	
第八章	結論：空間文化形式之解釋性提綱 .....	222
第九章	後記	
	建築論述中空間概念之變遷：一個空間實踐的理論建構 .....	242
	一、導言	
	二、空間專業分化的趨勢與空間理論的貧困	
	三、空間論述的變遷過程	
	四、對七〇年代批判之批判	
	五、結語	
參考書目	.....	274
索引	.....	302

## 圖表目錄

圖1-1	建築師形象	19
圖1-2	建築師字源學圖解	12
圖2-1	林區及環境一行為研究影響下的調查圖例	20
圖3-1	環境心理學與建築專業之交流與鴻溝	48
圖3-2	阿莫士·拉普普所提出的在現實世界與被知覺到的世界之間 所中介的認知表徵	59
圖3-3	奧圖曼與齊默爾提出的文化與環境關係模型	59
圖3-4	摩爾，都鐸與豪威爾提出的環境設計研究模型	60
圖4-1	公部門、私部門與自力營造之非正式部門	86
圖4-2	模式圖例	111
圖4-3	柏克萊臨水岸的威尼斯村想像圖	123
圖4-4	像柏克萊般環境中的生態城市	124
圖5-1	雷奈·馬格瑞提的“這不是煙斗”	126
圖6-1	結構主義時尚	158
圖6-2	符號學的歷史	191
圖7-1	論述分析與福寇的貢獻	192
圖8-1	理論與實踐	222
圖8-2	空間結構中之空間文化形式動態過程圖	241
圖9-1	美國亞里桑納州塔克林社區設計中心標記	242
圖9-2	英國刊物《社區行動》之封面	242
圖9-3	林區式之空間感覺圖解例	252
圖9-4	空間與時間圖解例	253
表8-1	不同理論傳統要略表	226

## 第一章 總導言

“冷戰之後，各國的關係已由政治聯盟改變為經濟合作，因此我在這方面活動空間很大。但是空間大沒有用，必須有營造，才可以解決問題，保護 … 的利益。”

——辜振甫（周美里漢城 APEC 會議報導，《自立早報》，1991，11月15日）

“我們要考察的是專屬於人的勞動。蜘蛛的活動與織工的活動相似，蜜蜂建築蜂房的本領使人間的許多建築師感到慚愧。但是，最蹩腳的建築師從一開始就比最靈巧的蜜蜂高明的地方，是他在用蜂蜡建築蜂房以前，已經在自己的頭腦中把它建成了。勞動過程結束時得到的結果，在這個過程開始時就已經在勞動者的意象中存在着，即已經觀念地存在着。他不僅使自然物發生形式變化，同時他還在自然物中實現自己的目的，這個目的是他所知道的，是作為規律決定着他的活動的方式和方法的，他必須使他的意志服從這個目的。但是這種服從不是孤立的行為。除了從事勞動的那些器官緊張之外，在整個勞動時間內還需要有作為注意力表現出來的有目的的意志，而且，勞動的內容及其方式和方法越是不能吸引勞動者，勞動者越是不能把勞動當作他自己體力和智力的活動來享受，就越需要這種意志。”

——卡爾·馬克斯（Marx, 1861-79/1977: 283-284）

（中譯引自《資本論》，卷1，頁20頁）

## 一、研究的問題

一般說來，至少對目前當令的主要設計流派言，建築設計並非是由人的角度，或者是由社會歷史的脈絡來處理空間，它往往反而是在孤立的情境中，脫離了人來進行思考。(參考圖1-1，頁19) 在今天，“建築”(architecture)到底是什麼？如何能在一較寬廣的社會歷史脈絡組織中來看待建築，事實上已不只是一個純粹概念的問題，而關係具體的實踐問題，它關乎當前資本主義中的日常生活。本文試圖提出的問題是：在社會理論與建築理論，以至於設計理論之間是否存在一種理論的橋樑？這似乎也關乎所謂社會學的美學範疇。換言之，本文之基本前提一方面是針對“理論”的研究，而另一方面，則以“空間形式”做為理論關切的焦點。我首先對本研究的時勢(conjuncture)作一初步表白：

### (一)研究的時勢

#### 1. 社會與理論時勢——尋求空間之文化形式的新研究途徑：

一方面，60年代有許多環境心理學家與社會學家曾試圖將社會科學應用於環境設計的領域，然而，他們大部份的努力並未成功地將社會性的課題帶入實踐，帶入營造活動，連接上規劃與設計活動的核心。

由更近的時間來看，設計專業目前陷入了一種由實證主義的環境心理學與社會學倒退的氣氛中。設計者退回傳統的、純粹美學的領域(例如，80年代所謂的後現代主義建築)。甚至，許多規劃師也離開了社會科學的思考方式(例如，所謂“決策中心”(decision-centered)理論，或“規劃的理論”(theory of planning) (Faludi, 1973/1984))。

另一方面，自70年代起，都市社會學中的新範型已經提出了一種批判性的、政治經濟學的角度，它替代了芝加哥學派的都市社會學。基本上，傳統都市社會學持續社會整合與都市文化的意識形態傳統，認為都市與文化是都市生活的決定因素。而批判的都市社會理論則針

對空間轉化的結構邏輯，認為這些規律深藏於，以及導源於資本的變化過程之中，即，生產、交換、消費、管理的不同過程之中。國家的角色、區域與都市政策、意識形態的機器、以及來自底層的社會運動是這個空間變遷過程的核心。空間形式的組織與表現也反映了潛藏於底層的資本積累以及勞動力的再生產之邏輯。這個範型已經提供了一有系統之都市空間概念發展的堅實理論基礎(Castells, 1972/1976/1977; Pickvance, 1976; Saunders, 1981)。然而，植基於都市社會理論的政治經濟學研究途徑，却很少針對空間的特殊社會與文化層次做更進一步的分析與發展(King, 1980:5)。社會文化組織的層次經常被當成像一種未經檢驗的資源，在靜態抽象的結構中被假設著以及將其表現出來(Francis, 1983)。然而在不同的學域，對人工造物（文物）(artifacts)之文化生產與再生產，却被像建築史、藝術史、文學批評與文化研究的新馬克斯主義研究途徑視做重要的課題。

本研究試圖將政治經濟學研究方法擴展至社會文化層次，針對“空間產物”的“文化包裝”提出理論的架構。它也是由社會學的美學來處理有關空間形式的課題，這也就是說，尋求將空間視為特定社會、歷史情境產物之角度來解釋空間本身。換言之，營造形式(built form)之社會生產（或者更精確地說，空間的文化形式(the cultural form of space)）的理論要被進一步地建構起來。

## 2. 空間與空間意識的連結——意識形態的中介斡旋過程：

空間與空間意識之間，在認識論的層次上有一辨證關係：即，空間是如何被理論化，以及將空間整理使其在社會科學中互相連貫統一？而另一方面，空間是如何被覺知，即空間是如何被經驗為意識形態的建構(ideological construct)。所以，空間形式不僅是被認知與抽象為理論的形式，而且空間形式為人類感覺活動的意識形態產物。然而，前者的理論知識與後者的知覺知識並非絕對地對立。我們也需要在社會科學之中，經由理論的建構來掌握意識形態的感覺經驗。進一步，理論的新取向更會要求：做為一種新的論述來解讀與分析感覺經

驗。感覺有賴於物質化了的空間形式作為其感覺馳騁的基礎，而且依仗著人主體的主動建構經驗。被感受到的空間的最基本性質往往被稱做為地方感(sense of place)。假如將地方感用概念來做更準確地建構，稱為“感覺結構”(structure of feeling)(Williams, 1977; Pred, 1983)，正是在處理形式創造與形式使用時關乎主體經驗特殊性的課題。所以，空間的社會理論，需要能充分掌握感覺的結構，它貫穿生產的過程，以及由此而獲致了解（或者說，消費或遊戲）的過程。簡言之，社會理論需掌握意識形態的中介斡旋過程。

### 3. 營造實踐為一種社會實踐：

自1960年起，一些規範性與程序性的設計理論在設計領域內比較成熟地浮現出來，例如，營造的模式語言(Alexander, Ishikawa, and Silverstein, 1977)、原型與城市設計模型(Lynch, 1981)、歷史的類型(Rossi, 1966/1982)等提法。他們碰到了關係著地方感這議題的營造實踐課題。本文試圖將地方感視為空間的意識，並將前述諸人的努力納入一更寬廣的社會、經濟與政治脈絡組織之中來重新思考。

### 4. 歷史的批判：

歷史的角度要求我們通過社會歷史變遷的過程來考量空間。這裡所提議的社會理論和社會學的美學與歷史均不宜視做不同的學域而分離對待。何況即使美學本身也應由該學域的社會史的角度來加以了解，這就是論述的歷史。進一步，空間若被視為一種歷史關係，一種歷史地建構起來的社會關係。那麼，對風格或美感經驗的理論分析也需歷史化，這是歷史與批評領域中戰鬥的知識之基礎。

這些是我們出發的基礎。

## (二) 預期成果

本書期望在以下三個層次獲得初步的知識性成果：

### 1. 解秘(demythification)

針對強化支配性社會關係再生產的意識形態過程的神秘化功能，



本書試圖能提供解構之道，即，在空間論述中解秘的理論性工具。這是吾人理論性思考的必經過程。

## 2. 解釋與轉化：

本書旨在解釋營造、設計與規劃過程中意識形態的中介與斡旋。去知道這中介過程，就是去試圖了解：人們僅僅是經過空間這個特殊對象（媒介），而經驗到的意識、感覺和價值。這樣的理論性分析然後將有助於空間的生產，進一步，改變吾人社會的實踐。它不僅僅是為求知識上的多樣性中的一種學術研究的方法，而是解放經濟上受剝削與政治上受壓迫人們的理論與實踐工具。簡言之，一方面，只要理論夠透澈，就可以使人們信服。然而，另一方面，武器的批判不能被批判的武器所替代。

## 3. 批判的傳統

本書在方法論上不僅受惠於批判的都市社會學，而且承批判的文化研究、文學批評、藝術史與建築史的滋養。本研究自是一更大的理論與實踐整體的一部分，希望能豐富批判傳統這個偉大而漫長的人類勞動。

目前在建築與都市設計領域中，僅存有些一般性觀點的應用，僅有工作手冊而沒有理論。這研究期望能創造一種知識生產的理論條件。知識生產的過程意謂著“既定原料（科學的知識和／或前科學的表徵）轉化為某一定產品（新的科學知識）；這個轉化過程是由特定的科學生產作用者（agents of production），使用特定的勞動工具（概念、理論方法），在特定的生產條件（包括物質與社會的條件）下進行的”（Castells and de Ipola, 1976:113-114）。在此，理論性思考的目的在於知道在空間形式之後是什麼——空間產物的文化包裝要如何掌握——即，對現實的理論分析。它關心知識生產的過程，但是它不是為了知識生產目的而造就的無用的“社會學理論”。

### (三) 研究的問題